

ROLLER Akku Li-Ion

ROLLER Akku Ni-MH



deu Sicherheitshinweise	2	swe Säkerhetsanvisningar	9
eng Safety instructions	3	dan Sikkerhedshenvisninger	11
fra Consignes de sécurité	5	fin Turvaohjeet	12
ita Avvertimenti di sicurezza	6	slv Varnostna navodila	14
nld Veiligheidsinstructies	8		

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten der ROLLER Betriebsanleitungen zur Verwendung des ROLLER Akkus, des ROLLER Schnellladegerätes und des ROLLER Elektrowerkzeuges. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Verwenden Sie den ROLLER Akku nur in ROLLER Elektrowerkzeugen.** *Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.*
- **Verwenden Sie nur original ROLLER Akkus mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung.** *Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr durch explodierende Akkus führen.*
- **Verwenden Sie Akku und Schnellladegerät nur im angegebenen Arbeitstemperaturbereich.**
- **Laden Sie ROLLER Akku nur im ROLLER Schnellladegerät.** *Bei einem nicht geeigneten Ladegerät besteht Brandgefahr.*
- **Verwenden Sie das ROLLER Schnellladegerät nur zum Laden von ROLLER Akkus.** *Bei einem nicht geeigneten Akku besteht Brandgefahr.*
- **Laden Sie den ROLLER Akku vor dem ersten Einsatz im ROLLER Schnellladegerät vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu erhalten.** *Akkus werden teilgeladen geliefert.*
- **Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt.** *Von Ladegeräten und Akkus können Gefahren ausgehen, die während dem Laden zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.*
- **Führen Sie den Akku geradlinig und nicht mit Gewalt in den Akkuschacht ein.** *Es besteht die Gefahr, dass die Akku-Kontakte verbogen werden und der Akku beschädigt wird.*
- **Schützen Sie Akkus vor Hitze, Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit und Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Verwenden Sie Akkus nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nicht in der Umgebung von z.B. brennbaren Gasen, Lösungsmitteln, Staub, Dämpfen, Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Öffnen Sie Akkus nicht und nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an Akkus vor.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*
- **Verwenden Sie keinen Akku mit schadhafem Gehäuse oder beschädigten Kontakten.** *Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.*
- **Bei Fehlanwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Flüssigkeit nicht berühren.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.*
- **Beachten Sie die auf Akku und Schnellladegerät aufgedruckten Sicherheitshinweise.**
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*

- **Entnehmen Sie den Akku vor längerer Aufbewahrung/Lagerung des Elektrowerkzeugs.** Schützen Sie die Akku-Kontakte vor Kurzschluss, z. B. mit einer Kappe. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus dem Akku wird dadurch vermindert.
- **Entsorgen Sie schadhafte Akkus nicht im normalen Hausmüll.** Übergeben Sie schadhafte Akkus nur im entladenen Zustand, bzw. bei nicht vollständig entladenen Akkus mit z. B. Isolierband abgedeckten Kontakten einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen. Nationale Vorschriften beachten.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein, umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.
- **Vermeiden Sie den Kontakt zu ausgelaufenen Akkus.** Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- **Entnehmen Sie die Akkus aus dem Elektrowerkzeug wenn diese aufgebraucht sind.** Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus den Akkus wird dadurch vermindert.
- **Beachten Sie beim Transport von Lithium-Ionen-Akkus die gültigen Transportvorschriften.** Beschädigte oder defekte Lithium-Ionen-Akkus unterliegen gesonderten Transportvorschriften und dürfen ggf. nicht transportiert werden. Lithium-Ionen-Akkus sind bei gewerblichem Versand im internationalen Transportrecht als „Gefahrgut“ eingestuft. Nationale Vorschriften beachten.

eng

Safety instructions

WARNING

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data in the ROLLER operating instructions for use of the ROLLER battery, the ROLLER rapid charger and the ROLLER power tool. Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Only use the ROLLER battery in ROLLER power tools. Only then is the battery safe from dangerous overloading.
- Only use original ROLLER batteries with the voltage specified on the rating plate. Using other batteries can lead to injuries and risk of fire due to exploding batteries.
- Use the battery and the rapid charger only in the specified operating temperature range.
- Only recharge ROLLER batteries in the ROLLER rapid charger. There is a risk of fire if an unsuitable battery charger is used.
- Only use the ROLLER rapid charger for charging ROLLER batteries. There is a risk of fire with unsuitable batteries.
- Charge the ROLLER battery to full capacity in the ROLLER rapid charger to get full battery power before using for the first time. Batteries are delivered partly charged.

- **Never charge batteries unattended.** *Battery chargers and batteries can cause hazards which lead to material damage and/or injury when charged unattended.*
- **Insert the battery into the battery compartment straight and without force.** *There is a risk of bending the battery contacts and damaging the battery.*
- **Protect the batteries against heat, sunlight, fire, moisture and wet.** *There is a risk of explosion and fire.*
- **Do not use the batteries in areas where there is a risk of explosion and in the vicinity of inflammable gases, solvents, dust, fumes, liquids for example.** *There is a risk of explosion and fire.*
- **Do not open the battery or modify its construction.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati.** *Damage to or improper use of the battery can cause fumes to escape. The fumes can irritate the respiratory tracts. Let in fresh air and consult a doctor in case of symptoms.*
- **Fluid can leak from the battery when used improperly. Do not touch the fluid.** *Leaking battery fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.*
- **Observe the safety instructions on the battery and the rapid charger.**
- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Remove the battery before stowing/storing the power tool for long periods of time.** *Protect the battery contacts against short-circuiting, e.g. with a cap. This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.*
- **Do not throw defective batteries in the normal household waste.** *Hand over damaged batteries only in the discharged state or, if the batteries are not completely discharged, with the contacts covered with insulating tape to a ROLLER contract customer service workshop or a recognised disposal company. Observe the national regulations.*
- **Keep batteries out of reach of children.** *Batteries can be life threatening if swallowed, seek medical assistance immediately.*
- **Avoid contact with leaking batteries.** *Leaking fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.*
- **Take the batteries out of the power tool when they are empty.** *This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.*
- **Observe the valid transport regulations when transporting lithium-ion batteries. Damaged or defective lithium-ion batteries are subject to special transport regulations and may not be transported under certain circumstances.** *Lithium-ion batteries are classified in international transport law as "hazardous goods" for commercial shipment. Observe the national regulations.*

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques des notices d'utilisation ROLLER pour l'utilisation de l'accu ROLLER, du chargeur rapide ROLLER et de l'outil électrique ROLLER. *Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- Utiliser l'accu ROLLER uniquement dans des outils électriques ROLLER. *L'accu n'est protégé contre une surcharge dangereuse que dans ces appareils.*
- Utiliser uniquement des accus ROLLER d'origine dont la tension correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique. *L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et des risques d'incendie dus à l'explosion des accus.*
- Utiliser l'accu et le chargeur rapide uniquement dans la plage de température de travail indiquée.
- Charger les accus ROLLER uniquement dans le chargeur rapide ROLLER. *L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.*
- Utiliser le chargeur rapide ROLLER uniquement pour charger des accus ROLLER. *L'utilisation d'un accu inapproprié présente un risque d'incendie.*
- Charger entièrement l'accu ROLLER dans le chargeur rapide ROLLER avant la première utilisation afin de maintenir la capacité maximale de l'accu. *À la livraison, les accus sont partiellement chargés.*
- Ne jamais charger les accus sans surveillance. *Pendant le chargement, les chargeurs et les accus peuvent présenter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.*
- Insérer l'accu dans le logement pour accus de façon bien droite et sans chocs. *Risque de déformation des contacts de l'accu et d'endommagement de l'accu.*
- Protéger les accus de la chaleur, des rayons du soleil, du feu et de l'humidité. *Risque d'explosion et d'incendie.*
- Ne pas utiliser les accus dans un milieu où il existe un risque d'explosion, ni dans l'environnement de gaz inflammables, de solvants, de poussières, de vapeurs, d'humidité, etc. *Risque d'explosion et d'incendie.*
- Ne pas ouvrir ni effectuer des modifications sur les accus. *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*
- Ne pas utiliser l'accu si le boîtier ou les contacts sont endommagés. *Lorsque l'accu est endommagé ou utilisé de manière inappropriée, il peut dégager des vapeurs qui risquent d'irriter les voies respiratoires. Assurer l'apport d'air frais et consulter un médecin en cas de troubles.*
- Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de l'accu. **Ne pas toucher le liquide.** *Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.*
- Respecter les consignes de sécurité imprimées sur l'accu et le chargeur rapide.
- Tenir l'accu non utilisé à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les contacts de l'accu. *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*

- **Retirer l'accu avant un rangement ou stockage prolongé de l'outil électrique.** Protéger les contacts de l'accu contre les courts-circuits, par exemple avec un capuchon. Ceci réduit le risque d'écoulement de liquide de l'accu.
- **Ne pas jeter les accus endommagés dans les ordures ménagères.** Remettre les accus endommagés préalablement totalement déchargés, ou en protégeant les contacts avec du ruban adhésif si non totalement déchargés, à une station SAV agréée ROLLER ou à une entreprise d'élimination des déchets agréée. Respecter les réglementations nationales.
- **Tenir les accus hors de portée des enfants.** Les accus présentent un danger de mort en cas d'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.
- **Éviter de toucher les accus qui présentent des fuites.** Le liquide s'échappant de l'accu peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.
- **Enlever les accus de l'outil électrique lorsqu'ils sont usés.** Ceci évite le risque d'écoulement de liquide des accus.
- **Respecter la réglementation en matière de transport de matières dangereuses pour le transport d'accus Li-Ion. Des consignes de transport particulières sont valables pour les accus lithium-ion endommagés ou défectueux, dont le transport est interdit le cas échéant.** Les accus lithium-ion sont considérés comme « marchandises dangereuses » pour l'expédition commerciale selon le droit international des transports. Respecter les réglementations nationales.

ita

Avvertimenti di sicurezza

AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici contenuti nelle istruzioni d'uso ROLLER sull'utilizzo della batteria ROLLER, del caricabatteria veloce ROLLER e dell'elettrotensile ROLLER. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Utilizzare la batteria ROLLER solo in elettrotensili ROLLER.** Solo così la batteria viene protetta da sovraccarichi pericolosi.
- **Utilizzare solo batterie ROLLER originali con la tensione indicata sulla targhetta.** L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio a causa dell'esplosione delle batterie stesse.
- **Utilizzare la batteria ed il caricabatterie veloce solo nel campo della temperatura di lavoro indicata.**
- **Ricaricare le batterie ROLLER solo con il caricabatterie veloce ROLLER.** Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.
- **Utilizzare il caricabatteria veloce ROLLER solo per ricaricare batterie ROLLER.** Una batteria inadatta può provocare incendi.
- **Prima di utilizzarla per la prima volta, caricare completamente la batteria ROLLER nel caricabatteria veloce ROLLER per ottenere la piena potenza della batteria stessa.** Alla consegna, le batterie sono cariche solo parzialmente.

- **Non ricaricare mai le batterie senza sorveglianza.** *I caricabatterie e le batterie in fase di ricarica possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposte a sorveglianza.*
- **Introdurre la batteria nel vano della batteria rettilineamente e senza usare violenza.** *In caso contrario i contatti della batteria possono piegarsi e la batteria può subire danni.*
- **Proteggere le batterie dal calore, dai raggi solari, dal fuoco, dall'umidità e dal bagnato.** *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- **Non utilizzare le batterie in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti in cui sono presenti, ad esempio, gas infiammabili, solventi, polvere, vapori e bagnato.** *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- **Non aprire le batterie e non modificarne la struttura in nessun modo.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati.** *Se la batteria è danneggiata o se viene utilizzata in modo non conforme, la batteria può sprigionare vapori irritanti per le vie respiratorie. In tal caso recarsi all'aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.*
- **In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Non toccare il liquido.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.*
- **Osservare le avvertenze di sicurezza stampate sulla batteria e sul caricabatterie veloce.**
- **Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Togliere la batteria prima di riporre/immagazzinare l'elettrodomestico per un lungo periodo.** *Proteggere i contatti della batteria dalla corrosione, ad esempio tramite un cappuccio. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalla batteria.*
- **Non smaltire le batterie guaste insieme ai normali rifiuti domestici.** *Consegnare le batterie guaste a un centro assistenza autorizzato ROLLER o a un'impresa di smaltimento autorizzata solo se sono scariche o, se non sono completamente scariche, solo dopo averle coperto e isolato i contatti, ad esempio con nastro isolante. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.*
- **Conservare le batterie non in uso al di fuori dalla portata dei bambini.** *Le batterie possono essere letali se vengono, ad esempio, ingerite; fare immediatamente ricorso all'assistenza medica.*
- **Evitare il contatto con le batterie da cui è fuoriuscito il liquido.** *Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.*
- **Se esaurite, togliere le batterie dall'elettrodomestico.** *Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalle batterie.*
- **Per il trasporto di batterie agli ioni di litio attenersi scrupolosamente alle disposizioni in materia. Le batterie agli ioni di litio danneggiate sono soggette a particolari disposizioni di trasporto ed è possibile che non sia consentito trasportarle.** *Per la spedizione commerciale, le batterie agli ioni di litio sono classificate come "merci pericolose" dalle norme del diritto dei trasporti internazionale. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.*

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens van de ROLLER handleidingen voor het gebruik van de ROLLER accu, het ROLLER snellaadapparaat en het elektrische ROLLER gereedschap. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- Gebruik de ROLLER accu alleen in elektrisch gereedschap van ROLLER. *Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.*
- Gebruik alleen originele ROLLER accu's met de op het typeplaatje aangegeven spanning. *Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar door exploderende accu's leiden.*
- Gebruik accu en snellaadapparaat uitsluitend binnen het aangegeven werktemperatuurbereik.
- Laad ROLLER accu's alleen in het ROLLER snellaadapparaat. *Bij gebruik van een ongeschikte lader bestaat brandgevaar.*
- Gebruik het ROLLER snellaadapparaat alleen voor het laden van ROLLER accu's. *Bij een ongeschikte accu bestaat brandgevaar.*
- Laad de ROLLER accu vóór het eerste gebruik volledig op in het ROLLER snellaadapparaat, om de volle capaciteit van de accu te bereiken. *Accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd.*
- Laad accu's nooit zonder toezicht opladen. *Van laders en accu's kunnen gevaren uitgaan, die tijdens het laden tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, indien ze zonder toezicht worden achtergelaten.*
- Steek de accu recht en niet met geweld in de accuschacht. *Anders bestaat het risico dat de accucontacten verbogen worden en de accu beschadigd wordt.*
- Bescherm accu's tegen hitte, direct zonlicht, vuur, vocht en water. *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- Gebruik de accu's niet in explosiegevaarlijke omgevingen en niet in de buurt van bijv. brandbare gassen, oplosmiddelen, stof, dampen, vloeistoffen. *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- Open de accu's niet en breng geen wijzigingen aan de constructie van de accu's aan. *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- Gebruik geen accu met een beschadigd huis of beschadigde contacten. *Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. Deze dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.*
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. *Raak deze vloeistof niet aan. Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.*
- Neem de veiligheidsinstructies op accu en snellaadapparaat in acht.
- Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*

- **Verwijder de accu, als het elektrische gereedschap voor langere tijd niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen.** Bescherm de accucontacten tegen kortsluiting, bijv. met een kap. Het risico dat er vloeistof uit de accu loopt, wordt hierdoor verminderd.
- **Verwijder defecte accu's niet met het gewone huisvuil.** Breng defecte accu's in lege toestand of, in het geval van niet volledig lege accu's, met bijv. met isolatietape afgedekte contacten naar een geautoriseerde ROLLER klantenservice of erkend inzamelpunt. Neem de nationale voorschriften in acht.
- **Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.** Accu's kunnen bij inslikking levensgevaarlijk zijn; raadpleeg onmiddellijk een arts.
- **Vermijd contact met uitgelopen accu's.** Uitgelopen vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.
- **Verwijder de accu's uit het elektrische gereedschap, wanneer ze opgebruikt zijn.** Het risico dat er vloeistof uit de accu's loopt, wordt hierdoor verminderd.
- **Neem bij het transport van lithium-ion-accu's de geldende transportvoorschriften in acht.** Voor beschadigde of defecte lithium-ion-accu's gelden speciale transportvoorschriften; deze mogen evt. niet worden getransporteerd. Lithium-ion-accu's zijn bij professionele verzending in het internationale transportrecht als 'gevaarlijke stoffen' geïnclassificeerd. Neem de nationale voorschriften in acht.

SWE

Säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och tekniska data i ROLLER bruksanvisningar gällande användning av ROLLER batterier, ROLLER snabbaddare och ROLLER elverktyg. Om man inte följer de följande anvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Använd ROLLER batteri endast i ROLLER elverktyg. Endast på det viset skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- Använd endast original ROLLER batterier med den spänning som anges på märkskylten. Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand genom exploderande batterier.
- Batteriet och snabbaddaren får endast användas inom det angivna arbetstemperaturområdet.
- ROLLER batterier får bara laddas med ROLLER snabbaddare. Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.
- Använd ROLLER snabbaddare endast för uppladdning av ROLLER batterier. Det finns risk för brand om ett olämpligt uppladdningsbart batteri används.
- Ladda innan första användningen upp ROLLER batteriet fullständigt i ROLLER snabbaddare för att bibehålla det batteriets fulla effekt. Batterier levereras ofullständigt laddade.
- Ladda aldrig batterier utan uppsikt. Under laddningen kan faror utgå från batteriladdare och batterier, vilka kan leda till sak- och/eller personskador, när de är utan uppsikt.
- Skjut in batteriet rätlinjigt och utan att använda våld. Det finns risk att batteriets kontakter blir böjda och batteriet skadas.

- **Skydda batterier mot värme, solstrålning, brand, fukt och väta.** *Det finns risk för explosion och brand.*
- **Använd inte batterier i områden med risk för explosion och inte i närheten av t.ex. brännbara gaser, lösningsmedel, damm, ångor, väta.** *Det finns risk för explosion och brand.*
- **Öppna inte batterier och utför inga konstruktionsmässiga förändringar på batterierna.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Använd inte batterier med skadat batterihus eller skadade kontakter.** *Vid skada på och felaktig användning av batteriet kan ångor tränga ut. Ångorna kan reta luftvägarna. Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.*
- **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Rör inte vid vätskan.** *Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.*
- **Beakta de säkerhetsanvisningar som finns angivna på batteriet och på snabbbladdaren.**
- **Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggnings av kontakterna.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Ta ur batteriet om det elektriska verktyget ska förvaras/lagras under en längre tid.** *Skydda batterikontakterna mot kortslutning t.ex. med en kåpa. Detta minskar risken för att vätska tränger ut ur det uppladdningsbara batteriet.*
- **Skadade batterier får inte kastas i det normala hushållsavfallet.** *Skadade batterier får endast lämnas till en auktoriserad ROLLER kundtjänstverkstad eller ett godkänt avfallshanteringsföretag i urladdat tillstånd, resp. eller om batteriet inte är fullständigt urladdat skall kontakterna vara försedda med t.ex. isoleringsband. Beakta nationella föreskrifter.*
- **Förvara batterier som inte används utom räckhåll för barn.** *Batterier kan t.ex. på grund av sväljning vara livsfarliga, sök omedelbart medicinsk hjälp.*
- **Undvik kontakt med batterier som läcker.** *Vätska som tränger ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.*
- **Ta ut batterierna ur elverktyget när de är förbrukade.** *Detta minskar risken som uppstår om vätska tränger ut ur de uppladdningsbara batterierna.*
- **Beakta de giltiga transportföreskrifterna vid transport av litiumjonbatterier.** *För skadade eller defekta litiumjonbatterier finns speciella transportföreskrifter och får i förekommande fall inte transporteras. När litiumjonbatterier transporteras i kommersiellt syfte enligt internationell transporträtt, klassificeras de som "farligt gods". Beakta nationella föreskrifter.*

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger, henvisninger, illustrationer og tekniske data i ROLLER brugsanvisninger for brug af ROLLER batterier, ROLLER hurtigladere og ROLLER el-værktøj. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Anvend kun ROLLER batteri i ROLLER el-værktøj. *Kun på den måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.*
- Brug kun originale ROLLER batterier, der har den spænding, der fremgår af typeskiltet. *Brug af andre batterier kan føre til kvæstelser og fare for brand som følge af eksploderende batterier.*
- Brug kun batteri og hurtig-ladeaggregat i det angivende arbejdstemperaturområde.
- Lad kun ROLLER batterier i ROLLER hurtig-ladeaggregatet. *Brug af et ikke egnet ladeaggregat er forbundet med fare for brand.*
- Anvend kun ROLLER hurtiglader til opladning af ROLLER batterier. *Ved et uegnet genopladeligt batteri er der fare for brand.*
- Oplad ROLLER batteriet helt i ROLLER hurtiglader, før det tages i brug første gang, så batteriet yder fuld ydelse. *Batterier er delvist opladet ved leveringen.*
- Oplad aldrig batterier uden opsyn. *Der kan udgå farer fra opladere og genopladelige batterier, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader under opladningen.*
- Før batteriet lige ind i batteriskakten uden brug af vold. *Der er fare for, at batterikontakterne bøjes, og at batteriet beskadiges.*
- Beskyt batterier mod varme, solstråler, brand, fugtighed og våde omgivelser. *Der er eksplosions- og brandfare.*
- Brug ikke batterier i eksplosionsfarlige områder og ikke i omgivelser, hvor der f.eks. findes brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe og fugt. *Der er eksplosions- og brandfare.*
- Åbn ikke batterier og forsøg ikke at ændre batteriernes konstruktion. *Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.*
- Brug ikke batterier med defekt hus eller defekte kontakter. *Dampe kan trænge ud, hvis batteriet beskadiges og bruges forkert. Dampene kan virke lokalirriterende for luftvejene. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas eller har smerter.*
- Bruges batteriet forkert, kan væske trænge ud af det. **Berør ikke væske.** *Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Skyl straks med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.*
- Følg sikkerhedshenvisningerne, der findes på batteri og hurtig-ladeaggregat.
- Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. *Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.*
- Tag batteriet ud, før el-værktøjet lægges til opbevaring i længere tid. *Beskyt batterikontakterne mod kortslutning f.eks. med en kappe. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.*

- **Smid ikke defekte batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.** Overdrag kun beskadigede batterier i afladet tilstand, eller hvis batterier ikke er fuldstændig afladet så med dækkede kontakter, som er afdækket med f.eks. isolerbånd, til et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted eller et anerkendt renovationsfirma. Overhold de nationale forskrifter.
- **Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.** Batterier kan være livsfarlige, f.eks. hvis de sluges, søg omgående medicinsk hjælp.
- **Undgå at berøre utætte batterier.** Væske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.
- **Tag batterierne ud af el-værktøjet, når de er brugt op.** Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.
- **Overhold de gyldige transportbestemmelser for transport af lithium-ion-batterier.** Beskadigede eller defekte lithium-ion-batterier er underlagt særskilte transportbestemmelser og må evt. ikke transporteres. Litium-ion-batterier er ved erhvervsmæssig forsendelse klassificeret som "farligt gods" i international transportlovgivning. Overhold national lovgivning.

fin

Turvaohjeet

VAROITUS

Lue ROLLER-käyttöohjeiden kaikki turvalausekkeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot ROLLER-akun, ROLLER-pikalaturin ja ROLLER-sähkötyökalun käytöstä. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- Käytä ROLLER-akkua vain ROLLER-sähkötyökaluissa. Akku on vain siten suojattu vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Käytä vain tehonilmoituskilvessä ilmoitetulla jännitteellä varustettuja alkuperäisiä ROLLER-akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran akkujen räjähtäessä.
- Käytä akkuja ja pikalaturia vain ilmoitetulla työlämpötila-alueella.
- Lataa ROLLER-akut vain ROLLER-pikalaturissa. Tarkoitukseen sopimatonta laturia käytettäessä on olemassa tulipalon vaara.
- Käytä ROLLER-pikalaturia vain ROLLER-akkujen lataukseen. Tarkoitukseen sopimattomassa akussa on tulipalovaara.
- Lataa ROLLER-akku täyteen ROLLER-pikalaturissa ennen ensimmäistä käyttöä, jotta akusta saataisiin täysi teho. Akut toimitetaan osittain ladattuna.
- Älä koskaan lataa akkuja valvomatta. Valvomattomat latauslaitteet ja akut saattavat aiheuttaa vaaroja latauksen aikana, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- Vie akku suoraan akkutilaan käyttämättä väkivaltaa. Vaarana on akun koskettimien vääntyminen ja akun vaurioituminen.
- Suojaa akut kuumuudelta, auringonsäteilyltä, tulelta, kosteudelta ja sateelta. Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.

- Älä käytä akkuja räjähdysvaarallisissa tiloissa äläkä ympäristössä, jossa on esim. palavia kaasuja, liuottimia, pölyä, höyryjä tai kosteutta. Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.
- Älä avaa akkuja äläkä tee niihin mitään rakenteellisia muutoksia. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.
- Älä käytä akkua, jonka kotelo tai koskettimet ovat viallisia tai vaurioituneita. Akusta saattaa vuotaa höyryjä, jos se vaurioituu ja jos sitä käytetään epäasianmukaisesti. Nämä höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu kipujen tai oireiden esiintyessä lääkäriin.
- Jos akkua käytetään väärin, siitä voi valua ulos nestettä. Älä kosketa nestettä. Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Huomioi akulle ja pikalaturille painetut turvaohjeet.
- Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun. Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.
- Poista akku ennen sähkötyökalun pitempiaikaista säilytystä/varastointia. Suojaa akun koskettimet oikosululta, esim. suojuksella. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- Älä hävitä viallisia akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana. Vie vialliset akut valtuutettuun ROLLER-sopimuskorjaamoon tai hyväksytyyn jätehuoltoyritykseen ainoastaan purkautuneessa tilassa tai niiden koskettimet esim. eristysteipillä peitettyinä, jos akut eivät ole täysin purkautuneet. Noudata kansallisia määräyksiä.
- Säilytä käyttämättömiä akkuja lasten ulottumattomissa. Akut voivat olla hengenvaarallisia nieltynä, jolloin tarvitaan välitöntä lääkinnällistä apua.
- Vältä koskettamasta vuotaneita paristoja. Purkautuva neste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- Poista akut sähkötyökalusta, kun ne on käytetty loppuun. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- Noudata litiumioniakkujen kuljetuksessa voimassa olevia kuljetusmääräyksiä. Osittain tai kokonaan vioittuneihin litiumioniakkuihin sovelletaan erityiskuljetusmääräyksiä eikä niitä mahdollisesti saa kuljettaa ollenkaan. Litiumioniakut luokitellaan kaupallisissa kuljetuksissa vaarallisiksi aineiksi kansainvälisen kuljetuslainsäädännön mukaan. Noudata kansallisia määräyksiä.

Varnostna navodila

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, opise k slikam in tehnične podatke v navodilih za obratovanje ROLLER za uporabo akumulatorskih baterij ROLLER, hitrega polnilnika ROLLER in električnega orodja ROLLER. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- Akumulatorsko baterijo ROLLER uporabljajte samo v električnem orodju ROLLER. *Le tako zavarujete akum. baterijo pred nevarno preobremenitvijo.*
- Originalne akum. baterije ROLLER uporabljajte izključno z napetostjo, ki je navedena na tablici. *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in pomeni nevarnost požara zaradi akum. baterij, ki lahko eksplodirajo.*
- Akum. baterijo in hitri polnilnik uporabljajte izključno v navedenem območju delovne temperature.
- Akum. baterije ROLLER polnite izključno s hitrim polnilnikom podjetja ROLLER. *Pri uporabi neprimernega polnilnika obstaja nevarnost požara.*
- Hitri polnilnik ROLLER uporabljajte samo za polnjenje akumulatorskih baterij ROLLER. *Pri uporabi neprimerne akumulatorske baterije obstaja nevarnost požara.*
- Za zagotovitev polne moči akumulatorskih baterij ROLLER akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite s hitrim polnilnikom ROLLER. *Akum. baterije dobavimo delno napolnjene.*
- Akumulatorskih baterij nikoli ne polnite brez nadzora. *Če polnilnih naprav in akumulatorskih baterij ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.*
- Akum. baterijo morate v smeri naravnost vstaviti v predal za akum. baterije in pri tem ne smete uporabiti sile. *Obstaja nevarnost, da bi se kontakti akum. baterije zapognili in jo tako poškodovali.*
- Akum. baterije zavarujte pred vročino, izpostavljenostjo soncu, ognjem, vlažnostjo in mokroto. *Obstaja nevarnost eksplozije in požara.*
- Akum. baterije ne uporabljajte na potencialno eksplozivnem območju in ne na območju npr. gorljivih plinov, topil, prahu, hlapov, mokrote. *Obstaja nevarnost eksplozije in požara.*
- Akum. baterij ne odpirajte in ne spreminjajte njihove izgradnje. *Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.*
- Ne uporabljajte akum. baterije s okvarjenim ohišjem ali poškodovanimi kontakti. *Pri poškodovanju in nepravilni uporabi akum. baterije lahko izstopijo hlapi. Hlapi lahko dražijo dihalne organe. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.*
- Pri napačni uporabi lahko iz akum. baterije izstopi tekočina. *Tekočine se ne dotikajte. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.*
- Upoštevajte varnostna navodila, ki so natisnjena na akum. bateriji in hitrem polnilniku.

- **Akum baterije, ki niso v uporabi, se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žeblicev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.*
- **Snemite akum. baterijo pred daljšim hranjenjem/skladiščenjem električnega orodja.** *Zaščitite kontakte akum. baterije pred kratkim stikom, npr. s pokrovom. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akumulatorske baterije.*
- **Poškodovanih akumulatorskih baterij ne smete odstraniti med običajne gospodinske odpadke.** *Škodljive akumulatorske baterije izročajte samo prazne; če niso popolnoma izpraznjene, npr. če izolirni trak še vedno pokriva kontakte, jih predajte pooblaščenemu servisnemu partnerju ROLLER ali ustreznemu centru za ravnanje z odpadki. Upoštevajte nacionalne predpise.*
- **Shranjujte akum. baterije izven dosega otrok.** *Akumulatorske baterije so lahko življenjsko nevarne, če se pogoltnejo, zato v tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.*
- **Preprečite stik z akum. baterijami, ki so iztekle.** *Izstopajoča tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.*
- **Odstranite akum. baterije iz električnega orodja, če so izrabljene.** *Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akum. baterij.*
- **Pri prevozu litij-ionskih baterij upoštevajte veljavne transportne predpise.** *Poškodovane ali okvarjene litij-ionske baterije so predmet posebnih transportnih predpisov in jih v določenih primerih ni dovoljeno prevažati. Litij-ionske baterije so v komercialnem prometu po mednarodnem prometnem pravu uvrščene med »nevarno blago«. Upoštevajte predpise nacionalne zakonodaje.*

*Albert Roller GmbH & Co KG
Werkzeuge und Maschinen
Neue Rommelshauser Straße 4
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1727-0
Telefax +49 7151 1727-87
www.albert-roller.de*